



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/44/PV.62
1 December 1989

RUSSIAN

Сорок четвертая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 62-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в понедельник, 20 ноября 1989 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н ПАВЛАК (Польша)
(заместитель Председателя)

позднее: г-н ГАРБА (Нигерия)
(Председатель)

Морское право [30] (продолжение)

- a) Доклады Генерального секретаря
- b) Проект резолюции
- d) Выборы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Развитие и международное экономическое сотрудничество: экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами: доклад Второго комитета [82e]

Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы [16]
(продолжение)

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

В отсутствие Председателя г-н Павлак (Польша), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 20 м.

ПУНКТ 30 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

МОРСКОЕ ПРАВО

- а) ДОКЛАДЫ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (A/44/461 и Corr.1, A/44/650)
- б) ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ A/44/42

Г-н БЫКОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Проходящая сессия Генеральной Ассамблеи отражает исторические перемены на мировой арене. Переход в международных отношениях от конфронтации к диалогу, взаимодействию и сотрудничеству закладывает необходимую основу набирающего темпы процесса формирования усилиями всего международного сообщества ненасильственного, более безопасного и справедливого мира, в котором гармонически сочетались бы общечеловеческие и национальные интересы.

Сказанное самым непосредственным образом относится к регулированию правопорядка на морских пространствах, которые, как известно, составляют свыше двух третей поверхности нашей планеты. Регулируемый принципами и нормами Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву правовой режим морских пространств должен соответствовать высоким общечеловеческим идеалам справедливости, исходить из уважительного отношения к интересам и правам каждого государства, каждого народа.

Советский Союз неизменно поддерживал Конвенцию по морскому праву с момента ее принятия и считает, что Конвенция может и должна стать эффективным инструментом обеспечения стабильного правопорядка на морях с учетом законных прав и интересов всех государств.

Для достижения универсальности Конвенции сейчас особенно важно проявить высокую ответственность и начать серьезный диалог с целью преодоления возникших расхождений в отношении отдельных положений части XI, касающейся деятельности на морском дне. Задача состоит в том, чтобы адаптировать эти положения к новым реальностям, наметить такие пути взаимоприемлемых решений, которые обеспечили бы участие в конвенции всех государств, вели бы к созданию подлинного правопорядка мира и сотрудничества на морях.

(Г-н Быков, Советский Союз)

Успешное решение этой задачи станет важным этапом укрепления взаимодействия всех групп государств в рамках Организации Объединенных Наций. Мы призываем все заинтересованные стороны внести конструктивный вклад в развитие диалога и нахождение взаимоприемлемых практических развязок по части XI Конвенции, которые привели бы к участию всех государств в этом важном международном договоре. Советский Союз вновь подтверждает готовность принять участие в таком диалоге с участием всех заинтересованных сторон, в том числе и не подписавших Конвенцию. Важная роль в этом деле принадлежит Организации Объединенных Наций и ее Генеральному секретарю.

Представленный на рассмотрение настоящей сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций доклад Генерального секретаря по морскому праву (А/44/650) служит не только наглядным примером многообразия охватываемых Конвенцией вопросов, но и свидетельством тех проблем, которые постепенно нарастают в связи с тем, что все еще не созданы условия для универсальности Конвенции и как следствие этого тормозится процесс вступления ее в силу.

Тема значимости Конвенции Организации Объединенных Наций 1982 года по морскому праву с точки зрения ее роли в дальнейшем укреплении международного правопорядка уже неоднократно звучала с трибуны Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Наша делегация считала целесообразным вновь вернуться к этому, поскольку, говоря о необходимости начала серьезного диалога, нельзя не учитывать, что подобный диалог не должен привести к подрыву основополагающих разделов Конвенции, ее целостности. Переговоры по преодолению проблем, возникших в связи с частью XI Конвенции, должны рассматриваться как часть общего процесса, направленного на обеспечение скорейшего вступления Конвенции 1982 года по морскому праву в силу на основе универсального участия всех государств.

В докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций упоминается ряд факторов, идущих в русле развития морского права. Отмечается, в частности, подписание Советским Союзом двусторонних соглашений о предотвращении инцидентов в море за пределами территориальных вод – с Соединенным Королевством и с Федеративной Республикой Германии. Аналогичное соглашение недавно заключено с Францией. Ранее – в 1972 году – было подписано соглашение между СССР и Соединенными Штатами Америки о предотвращении инцидентов в море и в воздушном пространстве над ним (А/44/650, пункт 38).

Сотрудничество СССР с другими странами в области морского права получило дальнейшее развитие и в текущем году. В этой связи мы хотели бы обратить внимание членов на совместное заявление министра иностранных дел СССР Шеварднадзе и государственного секретаря США Бейкера от 23 сентября 1989 года, которое было распространено в качестве документа A/44/578. Как следует из этого заявления, стороны подписали Соглашение о региональной комиссии в районе Берингова пролива. Было также подписано Совместное заявление СССР и Соединенных Штатов о едином толковании норм международного права, регулирующих мирный проход через территориальные воды, которое устраняет потенциальный источник трений во взаимоотношениях между двумя странами.

Советские и американские эксперты совместно разработали подход к урегулированию проблемы разграничения морских пространств в Беринговом и Чукотском морях.

Стороны также подтвердили свое намерение завершить к концу текущего года работу над соглашением о сотрудничестве в области исследований Мирового океана.

Эти примеры лишней раз подчеркивают, что вопросы морского права, в первую очередь необходимость обеспечения безопасности в Мировом океане, по-прежнему находятся в фокусе политического внимания.

В этом году Генеральный секретарь представил на рассмотрение Генеральной Ассамблеи по ее просьбе также доклад о защите и сохранении морской среды.

Жгучая, вызывающая всеобщую озабоченность проблема экологии вообще по праву находится в центре внимания мирового сообщества. Об этом свидетельствуют, в частности, прения на текущей сессии Генеральной Ассамблеи. Защита и сохранение морской среды – это важная и неотделимая часть общей проблемы. В этой связи хотелось бы обратить внимание на то, что одной из первейших задач Конвенции 1982 года является установление правового режима, который способствовал бы защите и сохранению морской среды. Выражая благодарность Секретариату за интересное и полезное исследование, подготовленное по правовым аспектам проблемы защиты и сохранения морской среды, мы разделяем высказанное в нем мнение о том, что уделяемое в Конвенции по морскому праву особое внимание данной проблеме является свидетельством того первостепенного значения, которое, по всеобщему признанию, играет океан в сохранении глобального экологического баланса.

(Г-н Быков, Советский Союз)

Как справедливо отмечается в исследовании, главная направленность Конвенции в данной области состоит в обеспечении общей основы для дальнейших глобальных, региональных и национальных мер. Следует признать, что мы находимся еще в начале этого пути, что нуждаются в существенном наращивании усилия международного сообщества по выработке таких мер. Считая доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций своевременным и полезным, мы надеемся, что он найдет практическое применение в ходе ведущейся подготовки к Конференции по окружающей среде и развитию 1992 года.

Эффективность Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву во многом будет определяться тем, насколько успешно сможет выполнить стоящие перед ней задачи Подготовительная комиссия для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву. СССР продолжает активно участвовать в работе Подготовительной комиссии. Советский Союз внимательно изучает предложения, которые были выдвинуты Председателем Подготовительной комиссии в ходе ее сессии летом сего года в Нью-Йорке. Как заявил Председатель Группы четырех на заключительном заседании упомянутой сессии, Группа сообщит свое отношение к этим предложениям до начала следующей сессии Комиссии в Кингстоне весной следующего года.

Мы хотели бы высказаться в поддержку точки зрения Группы 77, которая была изложена ее председателем на летнем заседании Подготовительной комиссии по вопросу о секретариате будущей организации. Мы согласны с тем, что этот секретариат должен функционировать эффективно, без излишних затрат, а его штаты не должны выходить за рамки, необходимые для обеспечения эффективного выполнения Органом своих функций. Создание громоздкого бюрократического аппарата было бы лишь контрпродуктивным. По нашему убеждению, достаточно будет ограничиться самой минимальной административной структурой, которую было бы в состоянии обслуживать Управление по вопросам океана и морского права, как это оно делает в отношении Подготовительной комиссии.

Приближение момента вступления Конвенции в силу требует конкретных действий со стороны всех государств по обеспечению универсального участия в ней. Как это вытекает из доклада Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и подчеркивалось многими представителями сегодня, важное значение имеет работа по приведению национальных законодательств в строгое соответствие с нормами Конвенции, чтобы было обеспечено на практике ее единообразное и эффективное применение.

В заключение советская делегация хотела бы отметить большую исследовательскую и практическую работу, которая проводится в Секретариате Организации Объединенных Наций Управлением по вопросам океана и морскому праву, возглавляемому заместителем Генерального секретаря г-ном Нанданом.

Что касается проекта резолюции в документе A/44/L.42, то вызывает удовлетворение, что его выработка явилась результатом интенсивных и широких неофициальных консультаций. Советская делегация принимала участие в этих консультациях и поддерживает данный проект.

Хотелось бы выразить надежду, что принятие его будет служить интенсификации взаимных усилий с целью нахождения общеприемлемых решений в данной области.

Г-жа ЭНН ХЕРКУС (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Согласно мифам туземного народа Новой Зеландии, маори, половину моей страны представляет собой рыба, вытянутая из моря Мауи – центральной фигурой маорийской легенды. Эта часть стала Северным островом Новой Зеландии, который назван маорийским народом Те-Ика-а-Мауи – рыба Мауи. Каное, с которого Мауи и его братья закинули удочку, стало южным островом Новой Зеландии, Те-Уака-а-Мауи или каное Мауи.

Со времен древних легенд и по настоящее время народ моей страны считает окружающие нас моря источником пищи, естественной преградой для наших врагов и дорогой к отдаленным местам. На протяжении всей нашей истории море вызывало в нас уважение за те опасности, которые оно в себе таит, за те перспективы, которые оно открывает и за то благосостояние, которое оно дает. Поэтому вполне естественно, что новозеландцы теперь должны продемонстрировать это свое уважение оказанием поддержки международным соглашениям, регулирующим использование океана и защиту его экологии.

Именно поэтому Новая Зеландия преисполнена решимости помочь в установлении всеобщеприемлемого режима морского права, охватывающего все аспекты использования океанов. Малой частицей проявления этой решимости является то, что Новая Зеландия стала одним из авторов проекта резолюции, находящегося на нашем рассмотрении. На этом начальном этапе своего выступления мы хотели бы с благодарностью дать высокую оценку прекрасной работе, проделанной послом Кабо-Верде г-ном Жезушем при оказании помощи в доведении данного текста до его нынешней формы.

Значительная часть текста проекта резолюции касается работы Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву. Со всей откровенностью мы должны заявить, что Новая Зеландия

(Г-жа Энн Херкус, Новая Зеландия)

проявляет озабоченность по поводу медленного прогресса в работе Подготовительной комиссии, достигнутого со времени ее первой встречи около семи лет назад. Слишком часто решение некоторых сложных вопросов откладывается на более позднее время. Правда, между тем Подготовительной комиссии приходилось решать несомненно важные вопросы, касающиеся регистрации первоначальных вкладчиков и их государств-поручителей. Тот успех, который до сих пор был достигнут Подготовительной комиссией в этой области, свидетельствует о том, что воля к отысканию решений наиболее трудно разрешимых проблем существует. Тем не менее необходимо решать и многие другие важные задачи.

В частности, Новая Зеландия хотела бы увидеть скорейшее сосредоточение внимания на якобы неразрешимых вопросах, включая вопросы, касающиеся принятия Органом решений в финансовой области. Большого внимания на начальной стадии его рассмотрения требует вопрос о размерах и стоимости Предприятия. Эти вопросы имеют важнейшее значение для таких сторон Конвенции, как Новая Зеландия, которая приближается к ее ратификации, ставя эту задачу на первое место.

Поэтому мы надеемся и ожидаем, что Подготовительная комиссия в скором времени рассмотрит указанные проблемы. В связи с этим мы отмечаем, что в соответствии с предложением, выдвинутым Председателем Подготовительной комиссии в ходе ее весенней сессии 1989 года, Подготовительная комиссия должна рассмотреть данную группу вопросов с целью завершения консультаций по ней к назначенному сроку – то есть к 1991 году. В связи с той важностью, которую Новая Зеландия придает этим проблемам, она надеется, что их рассмотрение может начаться еще до завершения полного урегулирования вопросов, касающихся обязательств первоначальных вкладчиков.

(Г-жа Анн Херкус, Новая Зеландия)

Вопрос об универсальности присоединения к Конвенции был важным фактором для Новой Зеландии со времени принятия Конвенции, к сожалению, без полной поддержки всех делегаций, в 1982 году. Для Новой Зеландии, как и для других делегаций, установление правового режима, охватывающего все аспекты использования океана, который соблюдало бы все международное сообщество, являлось нашей главной задачей во время Третьей конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Неспособность Конференции добиться такого результата не ослабило наших устремлений в этой связи. Со времени принятия Конвенции одна из наших целей заключается в том, чтобы содействовать конструктивному подходу к проблемам, которые, по мнению некоторых, не урегулированы удовлетворительным образом.

В соответствии с этим Новая Зеландия испытывает большое удовлетворение в связи с заявлениями, сделанными представителями различных групп во время летней сессии Подготовительного комитета в этом году. Эти заявления указывают на готовность со стороны всех участников Подготовительной комиссии рассмотреть возможности для подходов, ведущих к всеобщему принятию режима морского права. Взгляды Новой Зеландии по этому вопросу были изложены в заявлении, сделанном Данией от имени Группы одиннадцати, которая также известна как Друзья конвенции, в которую входит Новая Зеландия. Как заявил наш Председатель, представитель Дании, Группа одиннадцати стремится сделать все возможное для достижения универсальности, которой, по ее мнению, можно добиться только с помощью реального диалога между всеми заинтересованными сторонами. Он заверил, что Группа одиннадцати готова содействовать любой инициативе, которая могла бы привести к универсальному признанию Конвенции.

Мы с удовлетворением видим отражение этих же чувств в проекте резолюции, которая находится на нашем рассмотрении. Формулировка седьмого пункта преамбулы и пункта 3 постановляющей части представляет собой с трудом достигнутый консенсус, однако тем не менее он совершенно ясно указывает, что члены Подготовительного комитета готовы обдумать пути, ведущие к универсальному признанию Конвенции. Новая Зеландия твердо верит, что эта готовность получит позитивный ответ в самом ближайшем времени от заинтересованных государств, особенно тех, кто не участвует в работе Подготовительного комитета. Мы сожалеем, что это оказалось невозможным в этом году. Новая Зеландия полагает, что тем не менее Генеральный секретарь может сыграть полезную роль в плане облегчения проведения диалога на соответствующем форуме.

(Г-жа Анн Херкус, Новая Зеландия)

В прошлом году Генеральная Ассамблея призвала в своей резолюции 43/18 к подготовке Генеральным секретарем специального доклада о недавних событиях, касающихся защиты и сохранения морской окружающей среды в свете соответствующих положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Этот доклад был должным образом представлен нам Генеральным секретарем, и он представляет собой один из наиболее всеобъемлющих документов, дающих пищу для глубоких размышлений. Совершенно ясно, что внимание международного сообщества должно сосредоточиться на необходимости рассмотреть такие проблемы, как ущерб морской среде, вызванный наземными источниками загрязнения и захоронением отходов в море. Генеральный секретарь определяет возможные области для дальнейшей работы, и его рекомендации в этой области заслуживают тщательного исследования, что приведет, как мы надеемся, к скорейшим действиям.

В своем докладе Генеральный секретарь сосредоточил внимание также на нынешнем состоянии живых ресурсов моря и, в частности, на воздействии рыболовства на сохранение коммерческих рыбных запасов. Он отметил:

"В течение последнего десятилетия продолжался рост общемирового вылова рыбы, однако сочетание перелова и колебаний запасов, обусловленных стихийными событиями, повлекло за собой спад на одних рыболовецких предприятиях и рост нестабильности на других". (A/44/461 и Corr. п. 111)

Он отметил, что более широкое использование, по его словам, "неизбирательных способов лова" оказало глубокое воздействие и в сочетании с другими факторами создало "все больше проблем в плане рационального использования рыбных запасов и охраны окружающей среды, в особенности применительно к открытому морю", которые, как он отметил, "все больше беспокоят ряд прибрежных государств". (Там же)

Новая Зеландия является одной из таких заинтересованных прибрежных государств. В течение прошедших 12 месяцев мы явились свидетелями резкого и тревожного увеличения использования неизбирательных способов лова на юге Тихого океана. Флотилии иностранных рыболовных судов во все возрастающем количестве вылавливают тунца с использованием в крупном масштабе пелагических дрейфтерных сетей. Эти отдельные сети, которые, если их соединить вместе, - как часто практикуется - могут покрыть пространство более 50 километров. Такие сети могут вылавливать определенные виды в таких количествах, что это может угрожать самому выживанию этих видов.

(Г-жа Анн Херкус, Новая Зеландия)

Однако также имеются свидетельства, что в них попадаются и другие виды рыб, а также морские млекопитающие, морские черепахи и морские птицы. Эти сети мой премьер-министр осудил, назвав "стеной смерти" (A/44/PV.15, стр. 68), когда выступал перед Генеральной Ассамблеей в начале этого месяца.

Глубокая обеспокоенность Новой Зеландии и других южнотихоокеанских стран привела в июле этого года к принятию Южнотихоокеанским форумом Таравской декларации. Эта Декларация, на которую Генеральный секретарь сослался в своем докладе, призывает к запрещению рыболовства с помощью дрейфтерных сетей на юге Тихого океана. Всего через неделю в столице Новой Зеландии, Веллингтоне, состоится конференция с целью выработки конвенции, которая запретит применение дрейфтерных сетей в исключительных экономических зонах ее стран-участников и их применение гражданами этих стран. На ней также будет рассмотрен вопрос о режиме рационального улова тунца на юге Тихого океана, само существование запасов которого поставлено под угрозу в связи с применением дрейфтерных сетей в южном регионе Тихого океана.

Однако тревога международного сообщества относительно этого вопроса широко распространена и не ограничивается странами, расположенными на юге Тихого океана. Только месяц назад 49 членов Содружества провели встречу в Малайзии, на которой они приняли Ланкавийскую декларацию по окружающей среде, согласно которой члены Содружества должны "добиваться запрещения рыбного промысла жаберными сетями и морского рыболовства дрейфтерными сетями". (A/44/673, приложение, п. 8 (1))

Здесь, в Организации Объединенных Наций, во Втором комитете в настоящее время рассматривается проект резолюции, соавтором которого является Новая Зеландия. Он призывает, среди прочего, к немедленному запрету практики широкомасштабного применения пелагических дрейфтерных сетей для рыболовства в южном регионе Тихого океана для того, чтобы предотвратить серьезные неблагоприятные – и, возможно, необратимые – последствия для рыболовства в Тихом океане. Это, в свою очередь, приведет к разработке соответствующих всеобъемлющих соглашений по рыболовству и программ по рациональному использованию рыбных ресурсов.

(Г-жа Анн Херкус, Новая Зеландия)

В свете подобной обеспокоенности международного сообщества мы с особым удовлетворением отмечаем, что по просьбе делегации Новой Зеландии и при активной поддержке делегации Австралии и ряда других делегаций в этот проект резолюции были внесены изменения, и теперь в пункте 18 постановляющей части Ассамблея призывает к предотвращению:

"использования методов и практики рыболовства, которые могут пагубно отразиться на сохранении и рациональном использовании живых ресурсов морской среды".

Делегация Новой Зеландии выражает надежду в отношении того, что те государства, которые в настоящее время используют широкозахватные пелагические плавные сети в южной части Тихого океана, прислушаются к этому призыву Генеральной Ассамблеи, в котором нашли свое отражение и декларации, принятые ранее в Тараве и Лангкави, и немедленно прекратят использование подобных сетей.

Доклад Генерального секретаря о защите и сохранении морской среды представляет собой пример отличной работы, проделанной им в этой области при содействии его Специального представителя по морскому праву, г-на Нандана, а также Управления по вопросам океана и морскому праву. Делегация Новой Зеландии хочет особо отметить заслуги г-на Нандана и его персонала, а также целеустремленность и профессионализм, проявленные ими при выполнении своих обязанностей как в плане обслуживания Подготовительной комиссии, в том что касается представления ей различных докладов, так и в плане содействия дальнейшему развитию практики государств в соответствии с положениями Конвенции по морскому праву. В самом деле, только в результате тщательного прочтения ежегодного доклада Генерального секретаря по морскому праву можно составить представление о всем разнообразии деятельности, осуществляемой Управлением, находящимся под началом помощника Генерального секретаря Нандана. Мы хотели бы в особенности выразить свою признательность Управлению по вопросам океана и морскому праву, которое в этом году оказало ценное содействие деятельности различных южнотихоокеанских организаций, и в том числе Комитета по координации деятельности по совместной разведке минеральных ресурсов в южной части Тихого океана и Южнотихоокеанского Университета.

Г-н ЛУКАБУ КАБУДЖИ Н'ЗААДЖИ (Заир) (говорит по-французски): Наша делегация хотела бы изложить в Ассамблее свою позицию относительно морского права и проекта резолюции A/44/L.42.

Во-первых, делегация Заира вновь заявляет о своей доверии и признательности по отношению к Председателю Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву, который компетентно, умело и самоотверженно руководил работой Подготовительной комиссии, результаты которой теперь налицо. Одним из существенных результатов этой работы является принятие проектов принципов, наметок политической линии, директив и процедур, необходимых для создания программы по подготовке кадров.

Делегация Заира напоминает и подтверждает мандат, предоставленный Подготовительной комиссии в соответствии с буквой и духом резолюции I, касающейся создания Комиссии, и выражает свое убеждение в отношении того, что эта резолюция, соответственно, представляет собой единственную правовую основу для обсуждения всех вопросов, касающихся Конвенции по морскому праву, в интересах выполнения всех выработанных в результате свободных переговоров положений этого монументального творения в области кодификации права.

Что же касается находящегося на рассмотрении Ассамблеи проекта резолюции, то я от имени делегации Заира вынужден отметить, что текст этого проекта резолюции в его настоящем виде не отвечает нашим ожиданиям.

Делегация Заира считала бы предпочтительным, чтобы третий пункт преамбулы, в котором подтверждается единый характер Конвенции по морскому праву, был бы похож на соответствующий пункт резолюции 43/18 от 1 ноября 1988 года. Мы также считаем, что было бы лучше, если бы седьмой пункт преамбулы был сформулирован иначе. То же касается многих других положений, которые нам представляются неудовлетворительными.

Спешу добавить, что рассматриваемый нами проект резолюции представляет собой компромиссный текст, который был выработан в результате продолжительных переговоров, и в интересах общего дела мы выступаем в его поддержку. Этот проект резолюции, который мы в духе доброй воли поддержали, сделав, таким образом, символический жест, требует позитивного отклика со стороны всех государств, подписавших Конвенцию, точно так же, как это имело место в связи с Заключительным актом. Мы считаем, что все члены международного сообщества, до сих пор сохранившие веру в силу закона, должны объединить свои усилия, для того чтобы Подготовительная комиссия могла рассчитывать на их участие в своей работе.

(Г-н Лукабу Кабуджи Н'Зааджи, Заир)

В Конвенции по международному праву, которая представляет собой монументальный труд в области кодификации права, ее авторы предусмотрели механизмы для урегулирования любых моментов, в отношении которых какая-либо из сторон могла бы выразить беспокойство. Эти механизмы заложены в статье 312, в которой предусматривается внесение изменений в Конвенцию, а также в статьях 154 и 155, в которых идет речь о периодическом обзоре хода осуществления и конференции по рассмотрению действия применительно к разделу XI Конвенции.

Заир, ратифицировавший эту Конвенцию, призывает к тому, чтобы аналогичным образом поступило максимальное число государств, с тем чтобы предусмотренные в Конвенции механизмы как можно скорее смогли вступить в действие.

Наша позиция совершенно ясна, и она свидетельствует о нашей готовности обеспечить универсальность Конвенции, способствовать преодолению опасений, испытываемых некоторыми из делегаций.

Наша делегация, несмотря на имевшую место в ходе сегодняшнего утреннего заседания реакцию со стороны одной из делегаций, – а нам хотелось бы, чтобы эта делегация присоединилась к нам, – проголосует за принятие этого проекта резолюции, представленного на наше рассмотрение, в надежде на то, что изложенная в нем позиция будет встречена в позитивном ключе всеми теми, кто до сих пор имеет определенные оговорки в отношении Конвенции по морскому праву.

Г-жа ПЕЛЬИСЕР (Мексика) (говорит по-испански): Я хотела бы прежде всего поблагодарить Секретариат за два доклада, подготовленные Управлением по вопросам океана и морскому праву. Эти два документа, представленные своевременно, в настоящее время являются предметом изучения и служат справочным материалом для делегаций всех стран, заинтересованных в достижении решений вопросов, касающихся использования морей и океанов.

Доклад о событиях, касающихся Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, – это уже шестой доклад по этому вопросу, представляемый Генеральной Ассамблее. Необходимо отметить, что подготовка таких докладов осуществляется с неизменной серьезностью и на высочайшем качественном уровне.

Кроме того, высокой оценки заслуживают содержащаяся в докладе о защите и сохранении морской среды информация, а также критерии ее оценки и способ изложения. Универсальный подход к морским вопросам делает этот доклад еще более полезным. Моя делегация надеется, что содержащиеся в докладе рекомендации и пожелания станут для государств руководством к действию при решении вопросов, связанных с морями, их ресурсами и средой.

В 1982 году, когда после потребовавших больших усилий, терпения и упорства переговоров была подписана Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву, существовала определенная уверенность в том, что, поддерживая создание новых институтов, рассматривая не получившие еще определенного статуса географические районы и разрабатывая правовые концепции в целях улучшения международных отношений, мы одновременно способствовали тщательному сбалансированию различных положений Конвенции. Это хорошо известно всем делегациям. Ведь об этом говорится с самого момента подписания Конвенции. Это было одним из принципов, лежавших в основе ведения переговоров, и результатом действительного международного сотрудничества.

Моя делегация считает, что предпринимаемые безотносительно оговоренных графиков и планов попытки внести изменения в это с таким трудом достигнутое равновесие не соответствуют духу времени. Они могут подорвать единство и дать неправильное толкование возможностей и прав других государств. Сила Конвенции – в ее сбалансированности, при достижении которой учитывались правовые, экономические и политические соображения. Перед нами стоит величайшая задача сохранения достигнутой сбалансированности Конвенции при одновременном стремлении к обеспечению всеобщего присоединения к ней.

Из 60 ратификационных грамот и документов о присоединении, необходимых для вступления Конвенции в силу, уже сданы на хранение более двух третей. И хотя сама Конвенция еще не вступила в силу, мы стали уже свидетелями о многом говорящего факта: положения Конвенции, новая сила, порожденная содержащимися в ней нормами, во многом вдохновили государства на принятие национальных законодательств или же стали для них образцом при их разработке.

(Г-жа Пельисер, Мексика)

Мы говорим о 60 ратификационных грамотах и документах о присоединении, исходя из того, что обеспечение такого количества документов – наиболее важный аспект процесса вступления Конвенции в силу; однако справедливо будет сказать, что все, кто принимал участие в подготовке Конвенции, сейчас выступают за участие в развитии отраженных в ней достижений.

Кроме того, мы упоминаем о деятельности Подготовительной комиссии еще и вследствие наличия в поступающих сообщениях указаний на то, что предстоит проделать еще большую работу, и мы надеемся, что ко времени проведения следующей сессии возникшие сложности будут преодолены.

Моя делегация не считает, что нам здесь следует говорить о конкретных аспектах рассматриваемых вопросов. Подготовительная комиссия, несомненно, выработает по ним соответствующие решения. Мы лишь хотели еще раз подчеркнуть важность обсуждаемого вопроса. Мы убеждены, что в Конвенции воплощены надежды народов и что в силу этого она представляет для нас особый интерес.

Г-н НАГАИ (Япония) (говорит по-английски): Моя делегация хотела бы выразить признательность за проделанную подготовительную работу Генеральному секретарю и его специальному представителю по вопросам морского права г-ну Сатье Надану. Мы также выражаем благодарность г-ну Жозе Луишу Жезушу (Кабо Верде), Председателю Подготовительной комиссии, проявившему выдающиеся качества руководителя в ходе неофициальных переговоров по проекту резолюции по пункту 30 повестки дня текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

Придание Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву универсального характера по-прежнему остается одной из важных задач в наших усилиях по ее практическому осуществлению. Ведь без всеобщего присоединения невозможно действительное вступление Конвенции в силу.

Во время закрытия летней сессии Подготовительной комиссии представитель Италии г-н Руджеро, выступавший от имени Группы шести, одним из членов которой является и Япония, говорил о необходимости для всех государств договориться о начале диалога, который не обставлялся бы никакими предварительными условиями и проходил бы в соответствующих рамках.

(Г-н Нагаи, Япония)

С этой точки зрения Группа шести приветствовала заявление, с которым от имени Группы 77 выступил в тот же день представитель Замбии г-н Капумпа и в котором был также упомянут такой диалог.

На данном пленарном заседании Генеральной Ассамблеи моя делегация хотела бы подтвердить свою поддержку этой позиции и указать на свое удовлетворение по поводу того, что эти концепции были включены в проект резолюции A/44/L.42, представленный по пункту повестки дня, озаглавленному "Морское право". Хотя, по мнению моей делегации, пункт 7 преамбулы и пункт 3 постановляющей части проекта могли бы быть изложены в более категоричной форме, они указывают на стремление к закреплению атмосферы, порожденной заявлениями, сделанными 1 сентября в Подготовительной комиссии и способствующими началу диалога, который должен обеспечить универсальный характер Конвенции.

Теперь, когда сложился консенсус в пользу диалога, заинтересованные государства должны предпринять усилия для того, чтобы начать его как можно скорее. Моя делегация хотела бы еще раз подчеркнуть, что такой диалог должен вестись без каких-либо предварительных условий и в любых рамках, необходимых для достижения стоящих перед ним целей.

В наших усилиях по обеспечению всеобщей приемлемости Конвенции моя делегация от всей души приветствует содействие заинтересованных государств, а также помощь со стороны Генерального секретаря. Мы считаем, что выдвинутая Генеральным секретарем инициатива могла бы оказаться особенно действенным средством обеспечения успеха этих усилий. Со своей стороны, моя делегация готова способствовать этому в рамках своих возможностей.

Г-жа САНЧЕС ЛЕОН (Куба) (говорит по-испански): Теперь, после завершения седьмой сессии Подготовительной комиссии, в процессе осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву наступает сложный этап. С одной стороны, предпринимаются попытки достичь соглашения с первоначальными вкладчиками в отношении соблюдения ими своих обязательств. Вообще-то, попытки достичь такого соглашения натолкнулись на твердую позицию первоначальных вкладчиков, что затрудняет принятие обязательств, соответствующих интересам не только вкладчиков, но и

(Г-жа Санчес Леон, Куба)

Международного органа, Предприятие которого должно работать без срывов с самого начала добычи полезных ископаемых с морского дна. С другой стороны, мы приближаемся к моменту вступления в силу Конвенции, которая, по оценкам Секретариата, примерно за три года наберет необходимые для этого 60 ратификаций, 42 из которых уже имеются в наличии.

В том, что касается первого вопроса, то важность заключения соглашения с первоначальными вкладчиками обусловлена тем фактом, что последние – три из числа которых являются высоко развитыми странами – при подписании Конвенции дали ясно понять, что они принимают ее положения. Однако ими не было проявлено такое же понимание в отношении гарантий функционирования Предприятия Органа, что они могли бы сделать, согласившись выплачивать ежегодно 1 млн. долл. США за предоставление им соответствующих прав после начала эксплуатационного периода в обмен на получение права бесплатно вести разведку первого участка Предприятия на стадиях, необходимых для обеспечения условий для начала работы.

(Г-жа Санчес Леон, Куба)

Однако первоначальные вкладчики в целом согласились – в обмен на отмену уплаты 1 млн. долл. США – произвести за свой счет первый этап изысканий первоначального участка Предприятия. Но Группа экспертов технически доказала, что требуются два этапа изысканий и что второй этап является самым важным и самым дорогостоящим, если Предприятие будет в состоянии начать эксплуатацию участка Органа. Такая непримиримая позиция первоначальных вкладчиков затрудняет достижение договоренности.

В случае достижения такой договоренности было бы устранено главное препятствие на пути ратификации Конвенции, с которой, как мы уже говорили, первоначальные вкладчики, по-видимому, согласны в принципе. Это является важным, поскольку это позволило бы избежать других источников беспокойства для нас, а именно ситуации, которая складывается в отношении прогресса в достижении необходимого минимума 60 ратификационных грамот; в настоящее время все страны, ратифицировавшие конвенцию, – это развивающиеся страны, за исключением Исландии.

В свете этого Орган продемонстрировал очень четкую тенденцию в направлении изменения части XI Конвенции, в частности части, против которой особенно возражали развитые страны. Но это именно та часть Конвенции, которая является самой важной в политическом смысле. Поэтому мы должны проявлять особую осторожность в отношении внесения изменений. В этом отношении Куба разделяет мнение, выраженное представителем этого Комитета от имени Генерального секретаря Юридического консультативного афро-азиатского комитета на последнем пленарном заседании недавно завершившейся сессии Подготовительной комиссии. Он сказал:

"Мы, развивающиеся страны, имеем свои причины и основания для того, чтобы возражать против любых преждевременных поправок".

Наша делегация согласна с идеальной целью: универсальное участие в Конвенции. Но мы не должны приносить в жертву основные положения части XI; а должны расширять те выгоды, которые могла бы представлять Конвенция для основных интересов всех стран и всех народов. Поскольку Конвенция не только содействует освоению огромных запасов рудного сырья морского дна, она также путем создания Предприятия Органа учитывает интересы стран, находящихся в наименее благоприятном положении, и необходимость защищать развивающиеся страны, которые обрабатывают те полезные ископаемые, которые должны добываться со дна моря, не препятствуя эксплуатации этих полезных ископаемых самыми развитыми государствами.

(Г-жа Санчес Леон, Куба)

Исходя из этого, Куба вновь искренне призывает к ратификации Конвенции и прежде всего развивающиеся страны, которые этого еще не сделали. Но мы также обращаемся и к первоначальным вкладчикам, которые будут первыми бенефициариями эксплуатации огромного богатства морского дна. Наш призыв также обращен ко всем тем странам, которые стремятся к созданию такого международного режима, который бы регулировал экономическую деятельность в международных глубоководных районах, в первую очередь к "Друзьям Конвенции", которые, как мы надеемся, своей ратификацией Конвенции будут содействовать ее скорейшему вступлению в силу.

Г-н БЛАН (Франция) (говорит по-французски): Сегодня Европейское сообщество и его 12 государств-членов впервые высказывают в Генеральной Ассамблее свою единодушную позицию по вопросу о морском праве. Это доказывает ту важность, которую мы придаем этому вопросу, и для моей делегации большая честь выступить от их имени.

В этом году Генеральный секретарь представил Генеральной Ассамблее два доклада по пункту 30 повестки дня. Один из них – и это тоже впервые – посвящен защите и сохранению морской среды; второй доклад посвящен морскому праву в целом. По мнению государств – членов Сообщества, защита и сохранение морской среды имеют исключительно важное значение, поскольку моря и океаны занимают 70 процентов поверхности нашей планеты. Мы рады тому, что в своем докладе Секретариат смог представить нам общую точку зрения по этому вопросу.

Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву представляет собой своего рода рамочную конвенцию. Она служит исходным пунктом для информации о различных видах действий, предпринимаемых на международном, региональном и национальном уровнях. Поэтому мы поддерживаем перечисление в докладе Генерального секретаря областей будущей деятельности. В этом докладе прекрасным образом излагается то, как международное сообщество, проявляя солидарность, может добиться того, чтобы преодолеть все проблемы, которые испытывает наша планета.

Мы с интересом восприняли ежегодный доклад Генерального секретаря по морскому праву, в частности ту часть, которая посвящена недавним изменениям в области этого права. Этот доклад свидетельствует, и мы отмечаем это с удовлетворением, о том, что Управление по вопросам океана и морскому праву смогло оценить глобальный характер нового права в этой области и распространило свою деятельность на новые области морских проблем. По сути дела, три области деятельности Управления по вопросам океана и морскому праву представляются нам в равной степени важными.

Во-первых, публикуя законодательство и национальные нормы права, это Управление содействует их согласованию. В этом отношении мы проявляем особый интерес к публикациям, касающимся практики государств, и Бюллетеню по морскому праву. Мы надеемся, что этот Бюллетень будет регулярно публиковаться на всех рабочих языках Секретариата.

Во-вторых, благодаря совещаниям групп экспертов Управление по вопросам океана и морскому праву в настоящее время проводит научные исследования в особо важных областях. Мы хотели бы упомянуть в особенности заседание в этом году группы экспертов по юридическому режиму, регулирующему научные исследования в области морей, – вопрос, который представляет особый интерес для государств – членов Европейского сообщества. Мы надеемся, что это совещание экспертов, а также документ, который будет подготовлен Секретариатом после завершения его работы, будет содействовать тому, чтобы национальная практика в области научных морских исследований отвечала положениям Конвенции ООН по морскому праву. Поэтому мы надеемся, что Секретариат продолжит свою работу по другим вопросам, представляющим аналогичный интерес.

В-третьих, мы также приветствуем ту помощь, которую Управление оказывает развивающимся странам, либо непосредственно помогая правительствам разрабатывать их морскую политику, либо оказывая поддержку региональным инициативам.

Мы выражаем признательность Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Сатья Нандану за его прекрасное руководство Управлением и благодарим всех его сотрудников за их эффективную работу. Мы надеемся, что эта работа будет продолжена и в той степени, в какой позволят финансовые возможности, она может быть и далее расширена.

Государства – члены Европейского сообщества с большим удовлетворением отмечают, что на летней сессии Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву многие государства признали необходимость универсально приемлемой Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Мы искренне убеждены в важности и ценности этой Конвенции, которая была принята в 1982 году и внесла столь значительный вклад в поддержание правового порядка в отношении морей и океанов. Эта важность может быть усилена только на основе универсального принятия Конвенции и ее вступления в силу, при поддержке всех государств*.

* Председатель занимает свое место.

(Г-н Блан, Франция)

Мы считаем, что необходимо приложить особые усилия для придания этому документу универсального характера. Это способствовало бы расширению сотрудничества между государствами и упорядочению их деятельности в столь важной для нашего общего будущего области. Для того, чтобы обеспечить всеобщее присоединение к конвенции и компенсировать ее несовершенство в том, что касается режима, регулирующего деятельность в области морского дна, эксплуатация которого принесет пользу всему человечеству – режима, о котором идет речь в части XI конвенции – по мнению членов Европейского Сообщества, что необходимо начать новый диалог. На протяжении многих лет такого диалога не велось, и настало время его начать без каких-либо предварительных условий. Поэтому мы призываем всех людей доброй воли и насколько возможно миссию добрых услуг Генерального секретаря включиться в отыскание приемлемого решения, которое позволит начать необходимый диалог.

Г-н ПЕРРИ (Бразилия) (говорит по-английски): С тех пор, как Генеральная Ассамблея в последний раз рассматривала в ноябре 1988 года вопрос о морском праве, семь государств, включая Бразилию, представили свои ратификационные грамоты по Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, доведя тем самым общее число грамот до 42 – лишь 18 грамот не хватает до 60, которые необходимы для вступления конвенции в силу. Наметившаяся недавно тенденция к возрастанию числа ратификаций, как представляется, указывает на то, что всеобъемлющий правовой режим, установленный конвенцией для использования океанов, может вскоре вступить в силу.

Это событие будет иметь большое значение для международного права, потому что, как всем нам известно, конвенция и соответствующие резолюции, принятые на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву представляют собой единственный правовой режим, регулирующий все тесно взаимосвязанные проблемы океана.

Готовясь надлежащим образом к вступлению в силу конвенции и функционированию созданных согласно ей органов, Подготовительная комиссия для международного органа по морскому дну и международного трибунала по морскому праву активно осуществляет свой мандат. Она добилась существенного прогресса в разработке правил процедуры для органов, созданных по конвенции, а также правил и норм должного функционирования режима, установленного конвенцией. Она также осуществляла полномочия и функции, предписанные ей резолюцией II третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

(Г-н Перри, Бразилия)

Если это все, чего удалось достичь на данный момент во всех областях компетенции Подготовительной комиссии, то это исключительно результат позиции некоторых государств или групп государств, отказывающихся выполнять обязательства, которые стали результатом подписания конвенции или их регистрации, как первоначальных вкладчиков, либо то и другое вместе. Те, кто подписал этот важный международный документ, обязаны действовать в соответствии с его положениями, целями и назначением, а не вопреки им. Те, кто не только подписал конвенцию, но и зарегистрирован сейчас в качестве первоначального вкладчика, а потому пользуется возможностями, которые предоставляет режим, регулирующий разработку и эксплуатацию морского дна на большой глубине, со своей стороны должны полностью уважать и выполнять обязательства, которые являются неотъемлемой частью регистрации.

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за предоставление нам подробных докладов по морскому праву и состоянию морской окружающей среды. Доклад по последнему вопросу оказался чрезвычайно своевременным и представляет собой попытку решения сложных проблем мировой окружающей среды и отыскания путей и средств расширения нашего сотрудничества в области охраны этой среды. В этой связи я подчеркиваю, что бразильское правительство согласно с мнением, которое приводится в докладе Генерального секретаря по вопросу о состоянии морской окружающей среды, а именно, что присоединение к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву является:

"наиболее значительной первоначальной мерой, которую страны могут принять в интересах сохранения подвергающейся опасности системы жизнеспособности океанов". (A/44/461, пункт 136)

Учитывая международную озабоченность состоянием глобальной окружающей среды и влиянием на него океанов, мы хотели бы призвать все государства, которые этого еще не сделали, в особенности те государства, которые высказали в ходе обсуждения свою озабоченность нынешним состоянием морской окружающей среды, последовать совету Генерального секретаря и ратифицировать конвенцию или присоединиться к ней.

Поскольку приближаются сроки вступления конвенции в силу, мы переосмыслили значение присоединения максимально большого числа участников к режиму, установленному конвенцией. Всеобщее присоединение к конвенции, – действительно, желанная цель. Со своей стороны Бразилия приветствует готовность, проявленную в

(Г-н Перри, Бразилия)

этой связи, как например, заявление, с которым выступил Председатель Группы 77, представитель Замбии д-р Мумба Кабумба на закрытии летней сессии 1989 года Подготовительной комиссии.

В развитие данного выражения доброй воли Бразилия согласилась отразить этот момент в проекте резолюции этого года (A/44/L.42) – как включив новый седьмой пункт преамбулы и новый пункт 3 постановляющей части, так и изменив формулировку пункта третьего преамбулы и пункта 5 постановляющей части. По сравнению с прошлогодней резолюцией по данному вопросу (резолюция 43/18) проект резолюции этого года, по нашему мнению, ярко выражает добрую волю применительно к тем странам – Федеративной Республике Германии, Соединенному Королевству и Соединенным Штатам – которые, как утверждают, испытывают определенные трудности в том, что касается режима конвенции.

Поразмыслив над важностью предпринятого Генеральной Ассамблеей шага в направлении облегчения присоединения к конвенции максимального числа государств, а также для того, чтобы дать положительный сигнал в этом отношении, мы согласились удовлетворить просьбу этих и других государств и пошли на существенное изменение формулировок вышеупомянутых пунктов. Как мы уже отмечали в ходе неофициальных консультаций по проекту резолюции, сигнал был подан при том понимании, что последует не менее ясный и позитивный ответ от этих государств, что приведет к изменениям в результатах голосования, которые не менялись на протяжении многих лет при голосовании по предыдущим проектам резолюций.

Однако, моя делегация расстроена и разочарована выступлением сегодня утром Постоянного представителя Соединенных Штатов. Мы расстроены тем, что шаг, ради которого мы приложили столько усилий, не вызвал соответствующей реакции Соединенных Штатов. Мы расстроены, потому что несмотря на то, что заявления были облечены не в такие негативные выражения, как при обсуждении этого пункта повестки дня в предыдущие годы, мы не видим ожидаемого конструктивного подхода со стороны некоторых развитых государств к вопросу о всеобщем присоединении к конвенции. Напротив, мы по-прежнему являемся свидетелями все более явных замечаний – прямых или косвенных – по части XI конвенции, как если бы эта часть документа все еще была открыта для обсуждения.

(Г-н Перри, Бразилия)

Эти государства, в особенности те, которые фактически подписали Конвенцию, хорошо знают о том, что в правовом отношении эта часть не открыта для обсуждения. Как одно из 42 государств, подписавших этот международный документ, мы считаем такие инсинуации особенно серьезными. Как мы уже неоднократно заявляли, всеобщее участие в Конвенции должно быть достигнуто в рамках самой Конвенции и юридических рамках, предоставленных Подготовительной комиссией. Фактически, по нашему мнению, всеобщее участие в работе Подготовительной комиссии является тем, что в первую очередь должно быть достигнуто на пути к обеспечению всеобщего участия в самой Конвенции.

В заключение, позвольте мне подчеркнуть, что мы предпочли бы отложить принятие решения по проекту резолюции, учитывая вышеуказанные соображения. Наше согласие с более слабой формулировкой в пункте 3 преамбулы и пунктом 5 постановляющей части, а также с идеями, содержащимися в пункте 7 преамбулы и пункте 3 постановляющей части, считалось возможным в контексте, охарактеризованном ранее в этом заявлении, в контексте изменений как в отношении, так и в результатах голосования. В любом случае тот факт, что Бразилия проголосует за этот проект резолюции, никоим образом не меняет нашей решимости по-прежнему поддерживать Конвенцию и соответствующие резолюции, принятые по ней, и мы решительно выступаем против любой попытки подорвать их или отвергнуть их цели.

Г-н СОБОЛЕВ (Белорусская Советская Социалистическая Республика): Обсуждение очередного доклада Генерального секретаря Организации Объединенных Наций относительно положения дел в связи с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву и с последними событиями в области всей связанной с Конвенцией деятельности (A/44/650) проходит во время, когда во всем мире растет осознание его взаимозависимости и необходимости укрепления международного правопорядка в целях создания всеобъемлющей системы безопасности.

По мнению делегации Белорусской ССР, об этом наглядно свидетельствует всеобщая поддержка резолюции Генеральной Ассамблеи "Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций", принятой по инициативе движения неприсоединения. В этом документе подчеркивается необходимость укрепления главенства права в международных отношениях, содержится призыв ко всем государствам ориентироваться на

поиск баланса интересов, на политические средства решения межгосударственных разногласий на основе международно-правовых принципов и норм, отмечается важность дальнейшего прогрессивного развития международного права и его кодификации.

В свете вышеизложенного становится еще более значимой роль Конвенции по морскому праву, в которой кодифицированы и развиты нормы современного морского права и которая регулирует использование всех морских пространств и ресурсов.

Делегация Белорусской ССР придает также большое значение части XII Конвенции и другим ее статьям, касающимся защиты и сохранения морской среды. Мы считаем, что конвенционные положения по этому вопросу содержат в себе значительный потенциал, на основе которого возможна всеобъемлющая регламентация использования Мирового океана.

Ухудшение экологической ситуации в мире не может не тревожить все страны, независимо от их размеров и географического положения. И поскольку экологическую безопасность нельзя разделить на земную и морскую, вопрос о мерах по защите и сохранению морской среды, где формируются общепланетарные климатические процессы, касается жизненных интересов как морских, так и внутриконтинентальных государств. В этом контексте мы с интересом ознакомились со специальным докладом Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о последних событиях, связанных с защитой и сохранением морской среды в свете соответствующих положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (A/44/461). По нашему мнению, этот документ является важным вкладом в разработку общей стратегии в борьбе за экологическую безопасность, и его следует использовать в ходе подготовки к проведению Конференции по окружающей среде и развитию.

Становится общепризнанным тот факт, что упорядоченное использование живых и минеральных ресурсов Мирового океана на благо всего человечества невозможно осуществить без универсальности Конвенции. А этого можно добиться путем достижения соответствующих договоренностей, которые отражали бы баланс интересов государств и учитывали бы современные экономические реалии, которые значительно отличаются от экономических прогнозов на момент подписания Конвенции.

Нам представляется, исключительно важная роль принадлежит Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву, в работе которой принимает участие и наша республика. По нашему

(Г-н Соболев, Белорусская ССР)

мнению, накопленный Подготовительной комиссией опыт позволит ей найти компромиссное решение и по этой проблеме. Надежду на оптимизм в этом отношении дает и тональность, на которой завершилась работа возобновленной сессии комиссии в Нью-Йорке в нынешнем году.

Белорусская ССР приветствует выраженную на сессии готовность всех групп государств в Подготовительной комиссии к диалогу в целях достижения универсальности Конвенции.

Благодаря духу взаимопонимания и сотрудничества, усилиям всех заинтересованных сторон комиссии под руководством ее председателя уважаемого посла Джезуша удалось в нынешнем году сделать определенные позитивные шаги по выполнению возложенных на нее задач.

Стремление к поиску общеприемлемых решений было еще раз продемонстрировано и в ходе консультаций, на которых был выработан проект резолюции по обсуждаемому вопросу. Делегация Белорусской ССР разделяет его положения и является одним из соавторов проекта.

Исходя из приоритета общечеловеческих ценностей, из необходимости утверждать примат права в отношениях между государствами, мы призываем всех поддержать эту резолюцию, которая создает условия для продвижения к общеприемлемым решениям, создающим основу для универсальности Конвенции, развития международного сотрудничества на основе всеобъемлющего правового режима, установленного Конвенцией.

Г-н БЕРРИ (Австралия) (говорит по-английски): Делегация Австралии приветствует доклад Генерального секретаря по морскому праву. Мы стали высоко оценивать ежегодный обзор, осуществляемый Секретариатом в связи с его всеобъемлющим охватом международных событий по всему кругу взаимосвязанных вопросов. Доклад является полезным напоминанием о многообразии и значительном объеме международной деятельности в рамках Конвенции по морскому праву.

Что касается Австралии, моя делегация хотела бы отметить, что правительство Австралии продолжает всеобъемлющее рассмотрение законодательных мер, вытекающих из Конвенции. За последний год власти Австралии пересмотрели административные руководящие принципы, которые они направляют иностранным государствам, намеревающимся провести морские научные исследования у берегов Австралии. Обзор направлен на то, чтобы существующие руководящие принципы ближе соответствовали положениям Конвенции.

(Г-н Берри, Австралия)

Делегация Австралии также приветствует специальный доклад Генерального секретаря по морской среде. В нем предоставляется своевременное всеобъемлющее рассмотрение режима права в области защиты окружающей среды в том, что касается использования морей и океанов. В докладе обращается внимание на вклад, который внесла XII глава Конвенции и будет вносить впредь в дело разработки новых правовых норм в целях защиты и сохранения окружающей среды, и подчеркиваются те направления, в которых возможны в будущем действия со стороны международного сообщества.

Доклад Генерального секретаря по морскому праву включает полезный обзор вопросов, относящихся к мировому рыболовству, и все возрастающих проблем управления мировым рыболовством, прежде всего в открытом море. В середине этой недели страны Южнотихоокеанского бассейна соберутся в Веллингтоне, Новая Зеландия, для обсуждения проекта конвенции, направленного на запрещение рыболовных операций с использованием дрейфтерных сетей в этом регионе и на открытие процесса по установлению режима управления рыбным промыслом желтоперого тунца. Проект резолюции A/44/L.42 по морскому праву, соавтором которого моя делегация имеет честь быть, содержит конкретные положения, касающиеся предотвращения методов и практики рыболовства, которые оказывают негативное воздействие на морские живые ресурсы.

Раздел доклада, относящийся к сообщениям Подготовительной комиссии, освещает прогресс, достигнутый Комиссией за последние семь лет по широкому кругу порученных ей организационных вопросов. Мы отмечаем, что, несмотря на некоторый значительный прогресс, как, например, в плане регистрации в качестве первоначальных вкладчиков, по-прежнему имеют место разногласия по существенным вопросам в отношении части XI Конвенции.

Эти остающиеся разногласия, касающиеся ряда аспектов режима исследований и разработки полезных ископаемых морского дна, являются значительными препятствиями в ходе работы Подготовительной комиссии и продолжают оставаться помехой на пути вступления в силу Конвенции. Австралия по-прежнему считает, что достижение универсального признания Конвенции, которая была рациональной основой для консенсусного подхода в ходе переговоров по Конвенции по морскому праву, должно оставаться нашей общей целью. Кроме того, должны быть изысканы средства, с тем чтобы положить конец положению, при котором универсально признанная в качестве основы для современного международного морского права Конвенция не является действующей вследствие разногласий в отношении режима разработки полезных ископаемых морского дна, выходящего за рамки национального законодательства.

Пришло время, как считает моя делегация, для того чтобы урегулировать данную ситуацию, и не в последнюю очередь потому, что задача выполнения свода положений, содержащихся в Конвенции, является современной и неотложной задачей, в то время как разработка полезных ископаемых морского дна по-прежнему еще в перспективе. Поэтому моя делегация приветствует более примирительный тон проекта резолюции по морскому

(Г-н Берри, Австралия)

праву этого года. Мы надеемся на то, что это будет способствовать переоценке позиций по спорным вопросам, которые препятствуют вхождению в силу Конвенции. Мы считаем, что, возможно, пришло время для того, чтобы международное сообщество само решило эти вопросы.

Именно с этой надеждой австралийская делегация присоединяется к соавторам проекта резолюции, и мы испытываем глубокое удовлетворение и радость в связи с тем, что этот текст получил широкую поддержку. Вне сомнения, мы надеемся на то, что придет день, когда Ассамблея, возможно, примет резолюцию по морскому праву на основе консенсуса. Мы надеемся на то, что этот день не за горами. Между тем мы считаем, что проект резолюции, который мы сейчас обсуждаем, является важной ступенью на пути урегулирования остающихся нерешенными проблем, касающихся режима морского права в целом.

Проект резолюции является обнадеживающим признаком, и мы верим в то, что он получит позитивный отклик. Вместе с тем мы не должны отчаиваться, если этот отклик не даст незамедлительных результатов. Проблемы сложны, и нет надежды на их скорейшее решение. Кроме того, моя делегация искренне считает, что позитивный и конструктивный подход, такой, какой нашел отражение в проекте резолюции, отвечает интересам не только одного или двух государств, ибо резолюция по основным остающимся нерешенными проблемам отвечает интересам всех нас.

Поэтому мы твердо убеждены в том, что целеустремленность, добросовестность и определенная упорная работа принесут в не столь отдаленном будущем результат, к которому все мы искренне стремимся, а именно достижение эффективного и универсального правового режима моря.

Г-н ХЕЙЗ (Ирландия) (говорит по-английски): Моя делегация поддерживает заявление, с которым недавно выступила делегация Франции от имени Европейского сообщества и его двенадцати государств-членов, и солидаризируется с ним. Ввиду этого выступления я буду весьма краток.

Я ссылаюсь, как это уже делали другие ораторы, на заявление от имени Группы 77 на закрытом пленарном заседании Подготовительной комиссии, состоявшемся в Нью-Йорке в начале этого года. Это заявление особо приветствовали потому, что оно свидетельствовало о готовности начать новый и открытый диалог, направленный на решение вопросов, которые по-прежнему создают трудности для ряда стран или оказываются препятствием для универсального признания Конвенции по морскому праву.

Ирландия поддерживает Конвенцию и по-прежнему трудится в направлении обеспечения ее универсального принятия. В этой связи я напоминаю о том, что министр иностранных дел Ирландии в своем выступлении на Генеральной Ассамблее в начале этой сессии заявил следующее:

"Нельзя допустить провала Конвенции по морскому праву, которая является важной вехой в истории выработки норм международного права и сотрудничества. Ее положения еще не признаны повсеместно, поскольку некоторые элементы, касающиеся режима морского дна, не получили всеобщего признания. Мы полагаем, однако, что сейчас существуют условия для начала диалога между всеми государствами с целью принятия Конвенции всеми государствами". (A/44/PV.13, стр. 41)

Я с удовлетворением отмечаю, что во многих выступлениях сегодня утром во время дискуссии были выражены подобные чувства.

Поскольку проект резолюции A/44/L.42 является явным свидетельством этого, моя делегация является одним из ее соавторов. Поэтому вряд ли необходимо говорить мне о том, что мы должны голосовать за данный проект резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): К соавторам проекта резолюции A/44/L.42 присоединились следующие страны: Кипр, Мадагаскар, Папуа-Новая Гвинея и Сенегал.

Ассамблея примет сейчас решение по проекту резолюции A/44/L.42.

В случае, если Генеральная Ассамблея примет данный проект резолюции, она будет просить Генерального секретаря представить доклады о разработке и управлении ресурсами океана сорок пятой и сорок шестой сессиям Генеральной Ассамблеи. Кроме того, Генерального секретаря просят подготовить доклад о защите и охране морской среды для межправительственных совещаний по подготовке Конференции по окружающей среде и развитию 1992 года и подготовить исследование о морских научных исследованиях к сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи в свете положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Положение по этим трем направлениям деятельности включено в предлагаемый бюджет по программам на двухлетний срок 1990-1991 годы. Следовательно, не предусматривается никаких последствий для бюджета по программам, если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции A/44/L.42.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мьянма, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир

Голосовали
против:

Турция, Соединенные Штаты Америки

Воздержались:

Эквадор, Германия, Федеративная Республика, Израиль, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Венесуэла.

Проект резолюции A/44/L.42 принимается 138 голосами против 2 при

6 воздержавшихся (резолюция 44/26).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Слово имеют представители, желающие выступить по мотивам своего голосования. Я напоминаю делегациям о том, что в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи 34/401 выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и должны делаться делегациями с мест.

Г-н МАРТИНЕС ГОНДРА (Аргентина) (говорит по-испански): Моя делегация рассматривает пункт 3 преамбулы и пункт 5 постановляющей части только что принятого проекта резолюции в соответствии с заявлением и в особенности с его последним пунктом, сделанным 5 октября 1984 года при подписании нами Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Г-н ОСТ (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для изложения причин того, почему моя делегация воздержалась от участия в только что проведенном голосовании, но прежде я хотел бы сделать несколько общих замечаний.

Соединенное Королевство признает исключительную важность морского права для человечества. Мы считаем, что в деле уменьшения разногласий в государственной практике и обеспечении уважительного отношения к общепризнанным нормам в последние годы имеются значительные достижения. Это способствовало поддержанию международного мира и безопасности, а также эффективному установлению порядка на морях.

Мы приветствуем неустанные усилия Секретариата, предпринимаемые в лучших традициях Организации Объединенных Наций и направленные на дальнейшее осуществление общепризнанных режимов, разработанных во время проведения третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. В этом контексте мы в особенности воздаем должное Секретариату за его инициативную и напряженную работу по изданию очень полезной серии публикаций и бюллетеней, в которых подробно изложены мировые достижения в области морского права, а также за его помощь в продвижении дела согласования государственного законодательства и практики с общепризнанными режимами. Мы особенно отмечаем всеобъемлющий характер и исключительную полезность доклада Генерального секретаря о последних достижениях в области морской окружающей среды, который станет хорошей основой для дальнейшего рассмотрения этого важного вопроса.

Мы также приветствуем инициативу Секретариата по созыву в сентябре в Нью-Йорке группы экспертов для рассмотрения вопроса о научных исследованиях моря. Мы полностью поддерживаем усилия по достижению большего согласования государственной практики в этой области с соответствующими положениями Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Переходя к самой резолюции, мы хотели бы сказать, что приветствуем более открытый и гибкий характер дискуссий, которые проходили по тексту. Это в значительной мере соответствует духу заявлений, сделанных группами по интересам при закрытии летней сессии Подготовительной комиссии, каждая из которых подчеркнула важность диалога. Мы с удовлетворением отмечаем включение ссылок на эти заявления в седьмой пункт преамбулы к резолюции, а также в пункт 3 постановляющей части обращения ко всем государствам с новыми силами содействовать всеобщему участию в Конвенции. Мы сожалеем, однако, что достижение консенсуса по тексту не оказалось возможным.

Мы были бы в состоянии оказать резолюции более существенную поддержку, если бы в ней больше внимания было уделено необходимости заняться важными вопросами разработки природных ресурсов морского дна, нерешенность которых препятствует универсальному признанию Конвенции. Мы хотели бы, чтобы в резолюции также были учтены реальные трудности, с которыми сталкиваемся мы и другие, оказывая полную поддержку Конвенции, в то время, когда эти вопросы остаются нерешенными. Поскольку этого сделано не было, моя делегация воздержалась при голосовании.

Мнение Соединенного Королевства в отношении недостатков режима Конвенции в вопросе о разработке природных ресурсов морского дна уже хорошо известно, и я не буду его сейчас повторять. Мы желаем, однако, подчеркнуть, что мы по-прежнему искренне надеемся, что общеприемлемая Конвенция может быть выработана. Мы выражаем надежду на то, что осуществлению этого будет способствовать выражение желания вступить в диалог.

Г-н КОРУТЮРК (Турция) (говорит по-английски): Турция согласна с большей частью положений как Конвенции по морскому праву, так и только что принятой резолюции. Мы всегда поддерживали установление режима морей на основе равенства и универсальности для всех государств и вносили свой вклад в усилия, прилагаемые в этом направлении. Однако Турция не смогла подписать Конвенцию, поскольку в ней не учитываются должным образом географические особенности. Ввиду этого недостатка Конвенция не смогла установить должное равновесие между противоречивыми интересами. Более того, в Конвенции не предусмотрена возможность внесения государствами-участниками оговорок в отношении отдельных положений.

(Г-н Корутюрк, Турция)

Как и в прошлые годы, Турция не смогла присоединиться к резолюции, в которой не учитываются ее жизненные интересы на окружающих страну морях. В качестве примера наших возражений я могу привести положение, в котором предлагается государствам при выработке проектов своих законодательств брать за основу Конвенцию. Поскольку мы не подписали Конвенцию, мы не можем согласиться с этим положением.

На протяжении ряда лет мы отмечали, что авторы проектов резолюций могут согласовать мнения стран, имеющих возражения, путем изменения формулировок проектов резолюций. Мы надеемся, что в будущем любой проект резолюции по этому вопросу сможет быть сформулирован таким образом, что Турция изменит свое решение по вопросу голосования.

Г-н ПЕРРИ (Бразилия) (говорит по-английски): Бразилия проголосовала за проект резолюции A/44/L.42, поскольку мы согласны с его основными целями по утверждению всеобъемлющего правового режима, установленного Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, по оказанию поддержки всем государствам в плане их присоединения к этому правовому режиму и предоставлению возможности Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну и Международному трибуналу по морскому праву и далее осуществлять свой мандат в соответствии с резолюцией I Третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

В только что принятой резолюции содержится важное выражение доброй воли, адресованное к тем государствам, которые заявляют о наличии у них некоторых возражений в отношении режима Конвенции, и в особенности к тем странам, которые не подписали Конвенцию. Однако результаты голосования, которые мы только что наблюдали на табло, подтверждают горечь разочарования, о котором мы упомянули в своем заявлении, учитывая то, что мы очень надеялись на изменение позиции этих государств в отношении голосования. Как мы указывали в ходе дискуссии, наше согласие с неконкретными формулировками пункта 3 преамбулы и пункта 5 постановляющей части, а также указания, содержащиеся в пункте 7 преамбулы и пункте 3 постановляющей части, ни в коей мере не влияют на нашу решимость и далее поддерживать Конвенцию и соответствующие резолюции, принятые к ней, а также решительно противодействовать любым попыткам подорвать их или лишить цели.

Г-н БРОЙТИГАМ (Федеративная Республика Германия) (говорит по-английски):

Федеративная Республика Германия продолжает уделять огромный интерес всем аспектам развития морского права. Наша высокая оценка неустанных усилий, прилагаемых в целях такого развития Управлением по вопросам океана и морского права под руководством заместителя Генерального секретаря г-на Нандана, уже была высказана представителем Франции в его заявлении от имени государств - членов Европейского сообщества.

В частности, мы приветствуем то особое внимание, которое уделяется проблемам морской экологии, что получило свое отражение в докладе Генерального секретаря по защите и сохранению морской экологической среды, а также в тексте резолюции по морскому праву. Защита морской среды является одним из важнейших аспектов глобального сотрудничества в области охраны окружающей среды, и как таковой, представляет собой одну из основных целей внешней политики Федеративной Республики Германии.

Как и в прошлом году, мы приветствуем усилия Генерального секретаря по оказанию помощи государствам-членам в исследовании и использовании ресурсов морских районов, находящихся в соответствии с международным правом под их юрисдикцией. Федеративная Республика Германия стремится к сотрудничеству в этой области со всеми заинтересованными государствами.

Мы также высоко ценим усилия, прилагаемые Управлением по вопросам океана и морского права в целях приведения в соответствие международной практики в морских научных исследованиях. Исследование, проведенное на встрече группы экспертов, состоявшейся в сентябре нынешнего года в Нью-Йорке, могло бы стать весьма полезным для расширения международного сотрудничества в этой важной области. Мое правительство было радо оказать финансовое содействие в организации этой встречи.

Что касается непосредственно самой Конвенции по морскому праву, Федеративная Республика Германия подтверждает свою приверженность универсальности этой Конвенции. Мы придаем огромное значение этой Конвенции как всеобъемлющему юридическому документу, гарантирующему мир и соблюдение норм права в океанах, касаясь всех многочисленных аспектов их использования. Тем не менее у нас, как и у других государств, сохраняются оговорки в отношении некоторых положений, содержащихся в части XI Конвенции, касающейся разработки полезных ископаемых морского дна в глубоководных районах. Мы сожалеем о том, что до сих пор не урегулированы остающиеся нерешенными вопросы, а тем более о том, что решение их даже

(Г-н Бройтигам, Федеративная
Республика Германия)

не приблизилось; такое положение все еще мешает Конвенции стать универсально приемлемой. По этой причине Федеративная Республика Германия вновь воздержалась при голосовании проекта резолюции по морскому праву.

Как уже было сказано представителем Франции от имени двенадцати государств – членов Европейского сообщества, мы, тем не менее, высоко ценим все усилия – начиная с летней сессии Подготовительной комиссии, – направленные на то, чтобы начать серьезный диалог по тем вопросам, которые еще необходимо решить, с тем чтобы обеспечить универсальную приемлемость Конвенции. Мы принимаем активное участие в таких усилиях.

В связи с этим мы, в частности, приветствуем заявление председателя Группы 77, сделанное им в последний день летней сессии Подготовительной комиссии. Мы также признаем новые формулировки, содержащиеся в принятой в нынешнем году резолюции по морскому праву. Интенсивные переговоры, приведшие к выработке этого нового текста, могут быть показателем новой готовности к дискуссиям в поиске урегулирования остающихся нерешенными проблем, хотя мы и надеялись, что тот сигнал, который был дан этой резолюцией, будет более ясным.

Мы готовы активно участвовать в диалоге, который, мы надеемся, начнется в ближайшем будущем и который в конечном итоге сможет привести к таким результатам, которые позволят Федеративной Республике Германии присоединиться к Конвенции. В своем докладе сорок пятой сессии Генеральной Ассамблеи, которая состоится в будущем году, Генеральный секретарь должен иметь возможность сообщить о существенном прогрессе, достигнутом на пути к цели универсализации Конвенции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): На этом мы завершаем рассмотрение пункта 30 повестки дня.

ПУНКТ 16 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ВЫБОРЫ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ ВО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНАХ И ДРУГИЕ ВЫБОРЫ

d) ВЫБОРЫ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ
БЕЖЕНЦЕВ (A/44/478)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы привлечь внимание Ассамблеи к документу A/44/478, содержащему записку Генерального секретаря.

(Председатель)

Своей резолюцией 42/108 от 7 декабря 1987 года Генеральная Ассамблея постановила продлить полномочия Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на очередной пятилетний срок начиная с 1 января 1989 года.

Своим решением 43/312 от 29 ноября 1988 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря (А/43/864) продлила назначение г-на Жана-Пьера Хоке на посту Верховного комиссара по делам беженцев на трехгодичный срок пребывания в этой должности начиная с 1 января 1989 года. 26 октября 1989 года Генеральный секретарь с сожалением принял прошение Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев об уходе в отставку с этого поста, решение о котором вступило в силу с 1 ноября 1989 года.

В соответствии с процедурой, установленной пунктом 13 статута Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Генеральный секретарь предложил Генеральной Ассамблее избрать на пост Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на четырехлетний период начиная с 1 января 1989 года г-на Турвальда Столтенберга, бывшего министра иностранных дел Норвегии, а ныне - Постоянного представителя Норвегии при Организации Объединенных Наций.

Прежде чем приступить к принятию решения по находящемуся на рассмотрении Ассамблеи предложению, я хотел бы процитировать правило 78 правил процедуры, в частности ту его часть, которая касается данного предложения:

"Как общее правило, ни одно предложение не обсуждается и не ставится на голосование на заседаниях Генеральной Ассамблеи, если оно не было сообщено всем делегациям не позднее чем за день до заседания".

В связи с ограниченностью имеющегося в нашем распоряжении времени и желанием членов Ассамблеи решить этот вопрос как можно быстрее, я хотел бы предложить с их согласия приступить к принятию решения по предложению, содержащемуся в документе А/44/478, прямо сейчас, даже несмотря на то, что оно было распространено только сегодня днем. Я хотел бы отметить, что значительная часть информации, содержащейся в документе А/44/478, содержится также и в документе А/44/247, который был распространен 15 ноября 1989 года.

(Председатель)

Если не будет возражений, я буду считать, что Ассамблея согласна с моим предложением.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея одобряет решение, содержащееся в документе A/44/478?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы от имени Ассамблеи поздравить г-на Торвальда Столтенберга, бывшего министра иностранных дел Норвегии и нынешнего Постоянного представителя Норвегии при Организации Объединенных Наций в связи с его назначением на пост Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на четырехлетний период, начиная с 1 января 1990 года.

На этом мы завершили наше обсуждение подпункта d пункта 16 повестки дня.

ПУНКТ 82 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

е) ЭКОНОМИЧЕСКОЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ:

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (Часть VI) (A/44/746/Add.5)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я прошу Докладчика Второго комитета г-жу Марту Дуэньяс де Уист, Эквадор, представить доклад Второго комитета.

Г-жа ДУЭНЬЯС де УИСТ (Эквадор), Докладчик Второго комитета (говорит по-испански): Я имею честь представить Ассамблее доклад Второго комитета (Часть VI) (A/44/746/Add.5) по экономическому и техническому сотрудничеству между развивающимися странами по пункту e пункта 82 повестки дня.

В пункте 5 доклада Второй комитет рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея приняла проект решения, озаглавленный "Доклад Комитета высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами о работе его шестой сессии". Во втором комитете это решение было принято без голосования.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Если нет никаких предложений в соответствии с правилом 66 правил процедуры, я буду считать, что Генеральная Ассамблея приняла решение не обсуждать доклад Второго комитета, который находится на рассмотрении Ассамблеи сегодня.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Позиции делегаций относительно различных рекомендаций Второго комитета были пояснены в Комитете и отражены в соответствующих официальных отчетах.

Я напоминаю членам, что в соответствии с пунктом 7 решения 34/401 Генеральная Ассамблея согласилась, что:

"В случае, если один и тот же проект резолюции рассматривается в одном из главных комитетов и на пленарном заседании, делегации по возможности выступают по мотивам голосования только один раз, т.е. либо в Комитете, либо на пленарном заседании, если голосование делегации на пленарном заседании не отличается от ее голосования в Комитете".

Я напоминаю делегациям, что также в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи объяснение мотивов голосования ограничивается 10 минутами и должно осуществляться делегациями со своих мест.

В пункте 5 своего доклада Второй комитет рекомендует принятие проекта решения, озаглавленного "Доклад Комитета высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами о работе его шестой сессии".

Второй комитет принял проект решения. Могу ли я считать, что Ассамблея хочет поступить подобным образом?

Проект решения принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы закончили эту стадию нашего рассмотрения подпункта e пункта 82 повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 15 м.